

牌照號碼：  
Licence No.

**電訊條例**  
**TELECOMMUNICATIONS ORDINANCE**  
(香港法例 第106章)  
(Chapter 106)

**自設對外電訊系統牌照**  
**SELF-PROVIDED EXTERNAL TELECOMMUNICATIONS SYSTEM LICENCE**

發出日期：  
DATE OF ISSUE

(以下稱爲“持牌人”)，地址爲  
of

現獲發牌照，以在本牌照所列的各項條件規限下，管有、設置和維持附表1及附表2所描述的電訊系統(以下稱爲“該系統”)，並按附於本牌照的各項條件所列出的內容，使用該系統作發送訊息或接收訊息或作兩者之用。

(hereinafter called "the Licensee") is hereby licensed, subject to the conditions set out in this licence, to possess, establish and maintain a telecommunications system (hereinafter called "the System") described in Schedule 1 and Schedule 2 and to use the System for transmitting messages or receiving messages, or both, as set out in the conditions attached to this licence.

**條件**  
**CONDITIONS**

- 一. 本牌照並無授權持牌人使用該系統以經營公共電訊服務。  
1. This Licence does not authorise the Licensee to use the System for the operation of a public telecommunications service.
- 二. 本牌照並無授權持牌人作出任何事情而侵犯根據任何條例批給的提供電訊或電話服務的專有權利。  
2. This Licence does not authorise the Licensee to do anything which infringes any exclusive right to provide telecommunications or telephone services granted under any Ordinance.
- 三. 在符合第4條的規定下，持牌人須只使用該系統載送以下訊息——  
(1) 如屬由香港向外發出的訊息，只限源自持牌人的訊息，或如持牌人爲一間公司，則只限源自——  
(甲) 持牌人的控股公司；  
(乙) 持牌人的附屬公司；或  
(丙) 任何相關聯公司；及  
(2) 如屬輸入香港的訊息，只限擬給予持牌人的訊息，或如持牌人爲一間公司，則只限擬給予以下公司的訊息——  
(甲) 持牌人的控股公司；  
(乙) 持牌人的附屬公司；或  
(丙) 任何相關聯公司，

而在本牌照內——

"相關聯公司"(affiliated company) 指持牌人的控股公司的附屬公司；

"公司"(company) 的涵義與《公司條例》(第32章)中該詞的涵義相同；

"控股公司"(holding company) 的涵義與《公司條例》(第32章)中該詞的涵義相同；及

"附屬公司"(subsidiary) 的涵義與《公司條例》(第32章)中該詞的涵義相同。

3. Subject to paragraph 4, the Licensee shall only use the System for carriage of, in the case of —  
(1) outgoing messages from Hong Kong, messages that originate from the Licensee or, where the Licensee is a company, from —  
(a) the Licensee's holding company;  
(b) a subsidiary of the Licensee; or  
(c) any affiliated company; and  
(2) incoming messages to Hong Kong, messages that are intended for the Licensee or, where the Licensee is a company, for —

- (a) the Licensee's holding company;
- (b) a subsidiary of the Licensee; or
- (c) any affiliated company,

and, in this Licence —

"affiliated company" means a company that is a subsidiary of the Licensee's holding company;

"company" has the same meaning as in the Companies Ordinance (Cap. 32);

"holding company" has the same meaning as in the Companies Ordinance (Cap. 32); and

"subsidiary" has the same meaning as in the Companies Ordinance (Cap. 32).

- 四. (1) 凡持牌人是一個組織，持牌人可由香港向外發出訊息或接收輸入香港的訊息，而該等訊息是與該組織的共同業務或活動有關的。
- (2) 在本牌照內，"組織" (organisation) 指從事共同業務或活動的一組人、業務或公司，而該組人、業務或公司是特定為推展該等共同業務或活動而成立的；通訊事務管理局 (以下稱為 "管理局") 須考慮該組織的組織章程大綱和組織章程細則所述明的宗旨或與該組織的成立有關的其他文件，以決定與該等共同業務或活動有關的訊息類別。
4. (1) Where the Licensee is an organisation, the Licensee may send outgoing messages from Hong Kong and receive incoming messages to Hong Kong that relate to the common business or activity of the organisation.
- (2) In this Licence, "organisation" means a group of persons, businesses or companies engaged in a common business or activity which group was formed for the specific purpose of furthering such common business or activity, and the Communications Authority (hereinafter called "the Authority") shall determine the types of messages that relate to the common business or activity having regard to the objects as stated in the organisation's memorandum and articles of association or other relevant documents relating to its establishment.
- 五. 持牌人不得將該系統連接於香港的任何公共電訊網絡，但供附表1所指明線路使用，以在該系統及持牌人的處所之間轉播訊息除外，而這項連接須按照管理局所指明的各項條件進行。
5. The Licensee shall not connect the System with any public telecommunications network in Hong Kong except for the use of circuits as specified in Schedule 1 for relaying messages between the System and the Licensee's premises, and such connection shall be done in accordance with conditions specified by the Authority.
- 六. 持牌人須時刻遵從下述規定 —
- (1) 《國際電信聯盟憲章及公約》及附錄於該憲章及公約的規例及建議；
- (2) 國際電信聯盟所制訂的 ITU-R 及 ITU-T 建議內適用於香港的條文；及
- (3) 任何其他國際公約、協議、議定書、諒解或管理局向持牌人作出通知的同類文件，但管理局以書面方式豁免持牌人遵從的範圍除外。
6. The Licensee shall at all times comply with the requirements of —
- (1) the Constitution and Convention of the International Telecommunication Union and the regulations and recommendations annexed to it;
- (2) the provisions of the ITU-R and ITU-T Recommendations made by the International Telecommunication Union that are applicable to Hong Kong; and
- (3) any other international convention, agreement, protocol, understanding or similar document of which the Authority gives notice to the Licensee,
- except to the extent that the Authority may in writing exempt the Licensee from such compliance.
- 七. 如接收到未獲本牌照批准接收的任何訊息，持牌人或任何使用該系統的人，除對管理局妥為授權的人員或具管轄權的法律審裁處外，不得向任何人透露該訊息的內容、來源或目的地或接到該訊息的事實，亦不得保留該訊息的文本或將該訊息作任何用途，或容許任何人如此行事。
7. If any message, the receipt of which is not authorised by this licence, is received, neither the Licensee nor any person using the System shall make known the contents of such a message, its origin or destination, or the fact of its receipt to any person except a duly authorised officer of the Authority or a competent legal tribunal, and shall not retain a copy or make use of such a message, nor allow any other person to do so.
- 八. 如持牌人根據合約僱用任何人以裝置、操作或維持該系統("承辦商")，持牌人須對任何承辦商在遵從本牌照的各項條件及履行牌照方面繼續負責。
8. If the Licensee employs any person under contract for the installation, operation, or maintenance of the System (a "contractor"), the Licensee shall continue to be responsible for compliance with the conditions of this licence, and the performance thereof, by any contractor.
- 九. 持牌人或其任何僱員、代理人或承辦商就該系統的裝置、維持和操作的活動引致或與該等活動有關而使政府招致或使他人針對政府提出的損失、申索、收費、支出、訴訟、損害或索求，持牌人須向政府作出彌償。
9. The Licensee shall indemnify the Government against any losses, claims, charges, expenses, actions, damages or demands which the Government incurs or which may be made against the Government as a result of or in relation to the activities of the Licensee or any employee, agent or contractor of the Licensee in relation to the installation, maintenance and operation of the System.
- 十. 持牌人須按管理局以書面要求的方式及時間，向管理局提供其根據《電訊條例》(第106章)及本牌照履行職能而合理地需要的資料及帳目。

10. The Licensee shall furnish to the Authority, in such manner and at such times as the Authority may request in writing, such information and accounts as it may reasonably require to perform its functions under the Telecommunications Ordinance (Cap. 106) and this licence.
- 十一. (1) 持牌人須准許管理局或獲管理局以書面授權的人進入持牌人的任何辦事處或裝置電訊設備的處所，檢查任何電訊設備或監察該等設備所載送的通訊量，以核證持牌人是否按照本牌照營運該系統。
- (2) 持牌人須向管理局提供一切設施，以—
- (甲) 檢驗或測試其電訊設備，以及檢查根據本牌照使用或將會使用的辦事處或設施；及
- (乙) 監察已領牌的設備及設施所載送的通訊量，
- 而持牌人可由持牌人的代理人或僱員作為代表，在檢驗、測試、檢查或監察時在場，但不得干擾檢驗、測試、檢查或監察。
- (3) 管理局可不時規定持牌人證明該系統符合—
- (甲) 本牌照、《電訊條例》(第106章)及《電訊規例》(第106章，附屬法例)的規定；及
- (乙) 管理局不時發出的任何技術標準、規格、業務守則、指示、決定或命令。
11. (1) The Licensee shall permit the Authority and any person authorised by it in writing to enter any of the Licensee's offices or premises where telecommunications equipment is installed to inspect any of the telecommunications equipment or to monitor traffic carried by the equipment for the purpose of verifying whether the Licensee is operating the System in accordance with this licence.
- (2) The Licensee shall afford to the Authority all facilities for—
- (a) examining or testing its telecommunications equipment and inspecting offices or facilities used or to be used under this licence; and
- (b) monitoring the traffic carried by the licensed equipment and facilities,
- and the Licensee may be represented by an agent or employee of the Licensee who may be present during but must not interfere with the examining, testing, inspecting or monitoring.
- (3) The Authority may from time to time require the Licensee to demonstrate that the System complies with—
- (a) this Licence, the Telecommunications Ordinance (Cap. 106) and the Telecommunications Regulations (Cap. 106 sub. leg.); and
- (b) any technical standards, specifications, codes of practice, directions, determinations or orders issued by the Authority from time to time.
- 十二. 持牌人須准許管理局或獲管理局以書面授權的人員檢查與持牌人業務有關的紀錄、文件及帳目，並複製其副本，以確定持牌人遵從本牌照。
12. The Licensee shall permit the Authority or an officer authorised by it in writing to inspect and make copies of records, documents and accounts relating to the Licensee's business for the purpose of confirming that the Licensee is complying with this licence.
- 十三. (1) 持牌人須向管理局呈交書面確認，以確認—
- (甲) 該系統所使用的任何天線及支撐架構能支持支撐結構和向支撐結構傳達香港風力效應工作守則所指明的風負載，而支撐建築物的穩固性不受該系統所用的天線及支撐或架構影響；
- (乙) 該系統所使用的任何天線及支撐架構都不得在任何街道的任何部分之內、上方或之上豎設，無論該土地是否根據租契從政府取得而持有的，而其任何部分不得固定或懸垂於建築物的側牆；及
- (丙) 該系統所使用的任何天線及支撐架構豎設所在的水平不得違反《香港機場（障礙管制）條例》（第301章）的高度限制的條文。
- (2) 持牌人須確保第(1)款提述的事項狀況於本牌照有效期內一直予以維持。
- (3) 第(1)款提述的確認須由根據《建築物條例》（第123章）第3條註冊的結構工程師作出。
13. (1) The Licensee shall submit written confirmation to the Authority that—
- (a) any aerial and supporting framework used in the System is capable of sustaining and transmitting to the supporting structure wind loads specified in the Hong Kong Code of Practice on Wind Effects, and that the stability of the supporting building is not affected by any aerial and supporting framework used in the System;
- (b) any aerial and supporting framework used in the system is not erected in, over or upon any portion of any street whether or not on land held under lease from the Government, and no part of it is fixed to, or overhangs, the side wall of a building; and
- (c) any aerial and supporting framework used in the System is not erected at a level which contravenes height limit provisions of the Hong Kong Airport (Control of Obstructions) Ordinance (Cap. 301).
- (2) The Licensee shall ensure that the state of matters referred to in subparagraph (1) shall be maintained throughout the duration of this Licence.
- (3) The confirmation referred to in subparagraph (1) shall be made by a structural engineer registered under section 3 of the Buildings Ordinance (Cap. 123).
- 十四. (1) 持牌人須—
- (甲) 以不致對其他電訊設施造成有害干擾的方式操作該系統；及
- (乙) 遵從管理局為避免該等有害干擾而發出的任何指示。

- (2) 如在系統的任何部分使用任何工具、器具或材料，或將任何電流連接至或施用於該系統的任何部份，以致對任何其他電訊設施的運作，造成有害干擾，或相當可能造成有害干擾，則持牌人不得在該系統的任何部分使用該等工具、器具或材料，或將任何電流連接至或施用於該系統的任何部分。
14. (1) The Licensee shall —  
(a) operate the System in such a manner as not to cause harmful interference with any other means of telecommunications; and  
(b) comply with any direction given by the Authority for the purpose of avoiding such harmful interference.  
(2) The Licensee shall not use any instrument, apparatus or material on, or connect or apply any electrical current to, any part of the System if it causes or is likely to cause harmful interference with the working of any other means of telecommunications.
- 十五. (1) 未獲管理局事先的書面同意，不得敷設或維持任何橫過街道或未批租政府土地的導線。  
(2) 持牌人須遵從管理局為第(1)款而在給予書面同意時所施加的任何條件或給予的指示。
15. (1) No wire may be laid or maintained across any street or unleased Government land without the prior written consent of the Authority.  
(2) The Licensee shall comply with any conditions imposed, or directions given, by the Authority on the giving of its written consent for the purposes of subparagraph (1).
- 十六. (1) 持牌人操作或代表持牌人操作的每個作無線電通訊之用的電訊裝置，須只在附表2指明的地點使用，並須採用附表2指明的發射頻率、類別與特性(包括天線的特性)和採用附表2指明的功率或功率密度。  
(2) 組成無線電通訊的每個電訊裝置的器具，須時刻符合管理局所指明的技術及性能標準。  
(3) 組成作無線電通訊之用的電訊裝置的器具，須為管理局批准的類型，並須在設計、構造、保養及操作上，使該器具的使用對任何其他電訊設施，不致造成可避免及有害干擾。  
(4) 持牌人 —  
(甲) 未獲管理局事先的書面批准，不得 —  
(i) 對作無線電通訊之用的電訊裝置作出任何改變；或  
(ii) 對作無線電通訊之用的電訊裝置所裝置的地點作出任何改變；及  
(乙) 在(甲)段提述的改變已完成時，須將牌照交還管理局修訂。
16. (1) Each telecommunications installation for radiocommunications operated by or on behalf of the Licensee shall be used only at the location and with emissions at the frequencies and of the classes and characteristics (including aerial characteristics), and with such power or power density, as specified in Schedule 2.  
(2) The apparatus comprised in each telecommunications installation for radiocommunications shall at all times comply with such technical and performance standards as may be specified by the Authority.  
(3) The apparatus comprised in a telecommunications installation for radiocommunications shall be of a type approved by the Authority and be so designed, constructed, maintained and operated that its use does not cause any avoidable and harmful interference with any other means of telecommunications.  
(4) The Licensee —  
(a) shall not make any change —  
(i) in any telecommunications installation for radiocommunications; or  
(ii) in the location of any installed telecommunications installation for radiocommunications, without the prior approval in writing of the Authority; and  
(b) shall return this Licence to the Authority for amendment when a change referred to in subparagraph (a) has been effected.
- 十七. (1) 本牌照的有效期為管理局在發出本牌照時決定和公布適用於自設對外電訊系統牌照的期間。  
(2) 持牌人須繳付管理局不時決定和公布適用於自設對外電訊系統牌照的費用。
17. (1) This Licence shall be valid for such period as determined and published by the Authority to be applicable to the Self-provided External Telecommunications System Licence at the time of the issue of this Licence.  
(2) The Licensee shall pay the fees applicable to the Self-provided External Telecommunications System Licence as may from time to time be determined and published by the Authority.

附表 1  
SCHEDULE 1

附表 2  
SCHEDULE 2

通訊事務管理局  
( 代行 )  
For and on behalf of the Communications Authority